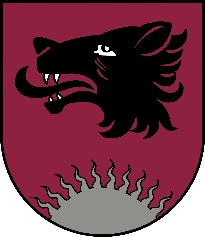
1.Pielikums

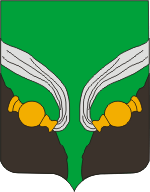
Balvu novada Domes

2018.gada 14.jūnija

lēmumam „Par Sadarbības līguma slēgšanu ar Baltkrievijas Republikas Dokšicu rajonu”

(protokols Nr.6, 93.§)

****

****

**SADARBĪBAS LĪGUMS**

**starp Baltkrievijas Republikas Vitebskas apgabala Dokšicu rajona izpildkomiteju un Latvijas Republikas Balvu novada pašvaldību par sadarbību ekonomiskajā, tirdznieciskajā, zinātniski tehniskajā, kultūras un humanitārajā jomā.**

**Baltkrievijas Republikas Vitebskas apgabala Dokšicu rajona izpildkomiteja**, kuru pārstāv deputātu padomes priekšsēdētāja Valentīna Randareviča un izpildkomitejas priekšsēdētājs Oļegs Pinčuks, kurš darbojas pamatojoties uz Baltkrievijas Republikas 2010.gada 4.janvāra likumu „Par vietējām pārvaldēm un pašvaldībām Baltkrievijas Republikā” un

**Latvijas Republikas Balvu novada pašvaldība**, kuru pārstāv Domes priekšsēdētājs Aigars Pušpurs, kurš darbojas pamatojoties uz Balvu novada pašvaldības nolikuma pamata, turpmāk – **Puses**, pamatojoties uz savstarpējo **Pušu** ieinteresētību pildīt vienošanos par sadarbību ekonomiskajā, tirdznieciskajā, sociālajā un kultūras jomās un uz vēlmi izveidot lietišķas, savstarpēji izdevīgas attiecības starp **Dokšicu rajona izpildkomiteju** un **Balvu novada pašvaldību**, noslēdz šo **Sadarbības līgumu** par sekojošo:

**Vispārīgie jautājumi**

**1.punkts**

**Puses** sadarbosies ievērojot savstarpējās cieņas, ilgtermiņa partnerības un ekonomiskā izdevīguma principus, kuri atbilst **Dokšicu rajona izpildkomitejas** un **Balvu novada pašvaldības** interesēm, tiešās sadarbības veidā, pamatojoties uz **Pušu** un organizāciju, kuras reģistrētas Dokšicu rajona un Balvu novada teritorijā, līgumisko pamatu, kā arī sadarbosies dažādu organizatorisku pasākumu formā atbilstoši Baltkrievijas Republikas un Latvijas Republikas likumdošanai.

**Puses** savlaicīgi informē viena otru par lēmumiem, kuru pieņemšana skar otras **Puses** intereses, kā arī atturas no darbībām, kuras var radīt otrai **Pusei** ekonomiskus vai cita veida zaudējumus.

**Ekonomiskā un tirdzniecības sadarbība**

**2.punkts**

**Puses** savās teritorijās veicina firmas veikalu un jaunu tirdzniecības centru, kuru mērķis ir iedzīvotājiem paredzēto pakalpojumu paplašināšana, atvēršanu, Dokšicu rajona un Balvu novada uzņēmumu produkcijas izstāžu-pārdošanu organizēšanu, palīdzību vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības tīklu izveidošanai.

**Puses** savu pilnvaru robežās veicinās tiešo līgumu noslēgšanu un pildīšanu par pārtikas un patēriņa preču piegādi un pakalpojumu sniegšanu starp organizācijām ar jebkura veida īpašuma formu.

**Puses** veicina lietišķu kontaktu izveidošanu un paplašināšanu starp mazajiem uzņēmējiem un to tiesību un interešu nodrošināšanu savās teritorijās.

**Puses** savstarpēji apmainās ar informāciju par investīciju un inovāciju projektiem un priekšlikumiem.

**Puses** piedalās Eiropas Savienības un citu fondu finansēto projektu, kuri vērsti uz infrastruktūras, pilsētsaimniecības un komunāls saimniecības attīstību Dokšicu un Balvu pilsētās, izstrādē un realizācijā.

**Zinātniski – tehniskā sadarbība**

**3.punkts**

**Puses** veicina ražošanas uzņēmumu, celtniecības organizāciju un zinātnisko iestāžu sadarbības sakaru attīstību un paplašināšanos, savstarpēju zinātniski – tehniskās nozīmes produkcijas un patēriņa preču ieviešanu, rada apstākļus līdzvērtīgai uzņēmumu un organizāciju līdzdalībai Dokšicu rajona un Balvu novada rīkotajās zinātniski – tehniskajās izstādēs un tirgos.

**Puses** sadarbojas ražošanas, komunālās saimniecības un citu jomu, kuras vērstas uz pašvaldību infrastruktūras attīstību, speciālistu sagatavošanā.

**Puses** organizē pieredzes apmaiņas pasākumus starp pašvaldību uzņēmumu darbiniekiem, lai paaugstinātu viņu kvalifikāciju.

**Sadarbība kultūras jomā**

**4.punkts**

**Puses** līdzdarbojas tiešo kontaktu nodibināšanā un attīstīšanā starp kultūras iestādēm, bibliotēkām, klubiem, jauniešu organizācijām, realizē radošo kolektīvu apmaiņu.

**Puses** veicina mākslas un lietišķās mākslas izstāžu rīkošanu, teātru un kolektīvu savstarpējās viesizrādes.

**Puses** kopīgi realizē jauniešu festivālus, šovu programmas, konkursus, organizē tikšanās un citas jauniešu aktivitātes.

**Puses** organizē pašdarbības un profesionālo radošo kolektīvu piedalīšanos Dokšicu rajonā un Balvu novadā organizētajos svētku un gadatirgu pasākumos.

**Sadarbība izglītības jomā**

**5.punkts**

**Puses** sadarbosies, lai attīstītu tiešus partneru sakarus starp Dokšicu rajona un Balvu novada pašvaldības izglītības iestādēm, lai organizētu pedagoģiskos seminārus, darba sanāksmes, internetkonferences, simpozijus un „apaļos galdus” pirmskolas un skolas audzināšanas un izglītības jautājumos, lai organizētu skolnieku un pedagogu delegāciju apmaiņu.

**Sadarbība fiziskās kultūras un sporta jomā**

**6.punkts**

**Puses** attīsta kontaktus un sakarus fiziskās kultūras un sporta jomā.

**Puses** veicina sportistu un komandu piedalīšanos Dokšicu rajona un Balvu novada plānotajos sporta masu pasākumos.

**Puses** atbalsta sportistu delegāciju, kuras piedalās atsevišķos sporta veidos, uzņemšanu.

**Sadarbība dabas aizsardzības jomā**

**7.punkts**

**Puses** veicina dabas aizsardzības struktūru pieredzes apmaiņu vides aizsardzības un ekoloģijas jomā, tai skaitā:

* jauno tehnoloģiju ieviešanas dzeramā ūdens un notekūdeņu attīrīšanas un naftas produktu atkritumu utilizācijas jautājumos;
* ražošanas uzņēmumu labākās pieredzes apmaiņas un ieviešanas jautājumos vides aizsardzības jomā;
* dabas aizsardzības aktivitāšu izstrādes un ieviešanas jautājumos gaisa, ūdens objektu un pilsētas augšņu aizsardzības jomā;
* zaļā fonda objektu, īpaši aizsargājamo dabas teritoriju izveidošanas, attīstības un saglabāšanas jautājumos, kā arī jautājumos par jauno tehnoloģiju ieviešanu pilsētas teritoriju labiekārtošanas procesā;
* administratīvās prakses jautājumos;
* cieto sadzīves atkritumu dalītās vākšanas jautājumos;
* ražošanas un sadzīves bīstamo atkritumu, tai skaitā medicīnas atkritumu, utilizācijas jautājumos;
* pilsētas augšņu stāvokļa novērtēšanas un konstatēto piesārņojumu un augšņu struktūras kaitīgi izmaiņu likvidācijas jautājumos;
* ekoloģiskās izglītības un informēšanas jautājumos.

**Sadarbība veselības aizsardzības jomā**

**8.punkts**

**Puses** savas kompetences ietvaros sadarbosies iedzīvotāju veselības aizsardzības jomā, tai skaitā jautājumos par:

* tiešo sakaru attīstīšanu starp Dokšicu rajona un Balvu novada veselības aizsardzības iestādēm;
* veselības aizsardzības informācijas un speciālistu savstarpējo apmaiņu;
* ārstnieciski – konsultatīvo palīdzību Dokšicu rajona un Balvu novada ārstniecības iestādēs;
* semināriem, darba grupu tikšanās, internet konferencēm, simpozijiem un apaļajiem galdiem veselības aizsardzībā;
* veselības aizsardzības darbinieku Dokšicu rajona un Balvu novada ārstnieciski – profilaktisko iestāžu apmeklēšanu pieredzes apmaiņas nolūkā.

**SADARBĪBA SOCIĀLĀS APRŪPES JOMĀ**

**9.punkts**

**Puses** sadarbosies informācijas un pieredzes apmaiņā sociālās aprūpes jomā, veicinot iedzīvotāju labklājības līmeņa paaugstināšanu un pilnveidojot sniegto pakalpojumu kvalitāti.

**Puses** organizēs sadarbības kontaktu veidošanos starp atsevišķām sociālās aprūpes institūcijām.

**Noslēguma jautājumi**

**10.punkts**

**Puses** veicina darba kontaktu izveidošanu starp vietējo pašvaldību institūcijām, lai organizētu pieredzes apmaiņu, konstatētu pašvaldību sadarbības attīstības prioritātes, nodrošinātu efektīvāku sadarbību, apvienotu centienus un koordinētu savstarpējās darbības, risinot kopējās problēmas.

**11.punkts**

**Puses** ar masu informācijas līdzekļu palīdzību objektīvi informē Dokšicu rajona un Balvu novada iedzīvotājus par parakstītā **Sadarbības līguma** izpildes rezultātiem, sasniegumiem ekonomiskajā, tirdzniecības, zinātniski – tehniskajā un kultūras sadarbībā, organizē savstarpējo reklāmu, sadarbojas ar preses un televīzijas pārstāvjiem, lai objektīvi informētu par kopējiem pasākumiem visās sadarbības jomās.

**12.punkts**

**Pusēm** ir tiesības veikt jebkuru citu darbību, ja tā ir abu pušu interesēs, ko neaizliedz Baltkrievijas Republikas un Latvijas Republikas likumdošana.

Ja starp **Pusēm** rodas strīds šī **Sadarbības līguma** pildīšanas jautājumos, **Puses** darīs visu iespējamo, lai to atrisinātu sarunu ceļā. Strīdi, kuri netiek atrisināti sarunu ceļā, tiek risināti atbilstoši starptautiskajai likumdošanai.

Visas izmaiņas un papildinājumi ir šī **Sadarbības līguma** neatņemamas sastāvdaļas un ir spēkā tikai rakstiskā formā, kuras paraksta abu **Pušu** pilnvaroti pārstāvji.

**13.punkts**

Šis Sadarbības līgums stājas spēkā ar tās parakstīšanas datumu un ir spēkā piecus gadus.

Šī **Sadarbības līguma** darbības izbeigšanās neietekmē projektu un programmu ieviešanu, kuras tiek realizētas atbilstoši šim **Sadarbības līgumam**.

**Sadarbības līgums** parakstīts 2018.gada 15.jūnijā divos eksemplāros latviešu un baltkrievu valodā, abiem eksemplāriem ir vienāds juridiskais spēks.

|  |  |
| --- | --- |
| Baltkrievijas Republikas  Vitebskas apgabala  Dokšicu rajona  deputātu padomes priekšsēdētāja  V.Randareviča  Baltkrievijas Republikas  Vitebskas apgabala  Dokšicu rajona  izpildkomitejas priekšsēdētājs  O.Pinčuks | Latvijas Republikas  Balvu novada pašvaldības  Domes priekšsēdētājs  A.Pušpurs |

Domes priekšsēdētāja vietniece A.Petrova